



Zeitung für Eberstadt, Mühltal

Bessungen und Heimstättensiedlung

Auflage: 45.000 Exemplare

Lokalanzeiger

16. September 2005 • 15. Jg. • Ausgabe 17

Herausgeber: Ralf-Hellriegel-Verlag • Waldstraße 1 • 64297 Darmstadt

Fon: 061 51/8 80 06 - 3 • Fax: 8 80 06 - 59 • Mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de • Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Aus dem Inhalt

- Eberstadt
Notstand: Streuobst-Äpfel gesucht 3
- Mühltal
Aufruf an alle Nieder-Beerbacher 8
- Eberstadt
Weinübergabe in der Schmiede 8

Sonderseiten

- Frankenhäuser Kerb** 4
- Beerwischer Kerb** 5
- Bundestagswahl** 6



Nächste Ausgabe

30. September 2005

Redaktionsschluß

26. September 2005

Anzeigenschluß

23. September 2005



Geibel'sche Schmiede fest in Kinderhand



ZUM KINDERFEST hatte das Jugendrotkreuz Eberstadt am vergangenen Samstag (10.) in die Geibel'sche Schmiede eingeladen. Neben einem lustigen Harry-Potter-Malwettbewerb konnten sich die Kleinen auch auf einer Hüpfburg nach Herzenslust austoben. Und wer sich ein anderes „Outfit“ zulegen wollte, der konnte sich phantasievoll schminken lassen. Am „bärenstarken“ Stoffteddy Günther (rh-Bild) konnten sich die Kids mit allerlei Verbandmaterialien als Nachwuchs-Sanitäter versuchen. Weil Toben und Spielen natürlich auch Hunger und Durst verursachen, war mit allerlei Leckerem für alle Geschmäcker vorgesorgt. Die gelungene Veranstaltung bei höchst sommerlichen und somit „Draußen-Spiel-Temperaturen“ wird den Kiddies sicher noch lange in Erinnerung bleiben.

Musikparade am Waldsportplatz

EBERSTADT (pia). Am 24. September um 20 Uhr lädt der bekannte karnevalistische Entertainer Charly Hey anlässlich seines 80. Geburtstags zu einem bunten Strauß schöner Melodien alle Musikfreunde herzlich in die Sporthalle des SV Eberstadt, Brandenburgerstraße 65, herzlich ein. Die Kurkapelle Schönwald, das Alphornbläser-Trio und der Gesangsverein Germania 1894 e.V. werden an diesem Abend unter dem Motto „Musik ist Trumpf“ für die musikalische Unterhaltung sorgen. Kostenlose Karten für diese Veranstaltung gibt es ab sofort bei der Bezirksverwaltung Eberstadt während der Öffnungszeiten. Um 18.30 Uhr steht auch ein kostenloser Buspendelverkehr zur Verfügung. Einstiegsmöglichkeiten bestehen an der Eberstädter Klinik, Stadt Heidelberg und der Eberstädter Wartehalle. Nach der Veranstaltung steht der Bus ebenfalls für die Rückfahrt bereit. Hallenöffnung ist um 18.30 Uhr. Am Ende des Programms nimmt der Jubilar gern Spenden entgegen, die er im vollen Umfang an die Deutsche Krebshilfe e. V. weitergibt.

Die Welt der Dinos

NUR 2 TAGE!

Lehrreichste Dino-Ausstellung!

DARMSTADT
MARITIM KONFERENZ HOTEL
17. + 18. SEPTEMBER
JEWELNS 11.00-19.00 UHR

Bei Vorlage dieser Anzeige
Eintritt nur 5,- €!

Schindlers Senioren-Mittagstisch-Heimservice

Wir liefern von Montag bis Sonntag - auch an Feiertagen - heiß und günstig zu Ihnen nach Hause. Wir fahren von **11.30 bis 13.00 Uhr** das Essen an Sie aus. Auch der letzte Kunde hat die Gewissheit, sein Essen heiß zu bekommen.

Wir fahren gesamtes Mühltal, Ober-Ramstadt, Rohrbach, Nieder- und Ober-Modau, Darmstadt, Bessungen, Eberstadt, Arheilgen und Kranichstein aus.

Sie können täglich bis 9.30 Uhr Ihr Essen bestellen!

Wir beliefern auch Kindergärten, Schulen, Firmen und Baustellen!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Platten- und Partyservice
Speisen für
alle Festlichkeiten
Geschirrerleih

Tel. 0 61 51/14 82 08 • Tel./Fax 14 66 53

www.wir-machen-drucksachen.de >>

SCHUH WEISHAAR Tolle Angebote TEXTIL WEISHAAR

Best of the Best Best of the Best

Konkurrenzlos preiswert!

Lust auf Mini-preise

ab 4,95 ab 9,95

KANGAROO SKECHERS ESPRIT s.Oliver TOM TAILOR

GEOX ara jeta adidas ab 14,95

Jenny ara RHODE RICHTER ecco elefant

64367 Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr • Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

Kartoffelsuppe vom Bürgermeister



FEINSCHMECKER. Beim traditionellen Herbstfest der Eberstädter SPD am vergangenen Samstag (10.) zogen wieder appetitanregende Dünfte durch das Haus der Vereine in der Oberstraße. Der Grund hierfür war, neben Leberkäse, Salaten und Weißwürsten, nicht zuletzt auch die legendäre Kartoffelsuppe von Bürgermeister Wolfgang Glenz. Keine geringere als die Bundesjustizministerin Brigitte Zypries (links neben Wolfgang Glenz) betätigte sich gerne als „Vorkosterin“ und befand den Eintopf als „sehr empfehlenswert“ – ganz zur Freude des Hobbykochs. (Bild: rh)

GANZ SCHÖN BEGEHRT.

Jeder will sie haben. Die Traumobjekte in Darmstadt, Eberstadt, Seeheim, Pfungstadt und an der Bergstraße. Zum Kaufen. Zum Mieten. Zum Schönerwohnen. Darum sind wir kontinuierlich auf der Suche nach Häusern und Wohnungen – zum Verkauf und zur Vermietung.

Als Ihr fairer und kompetenter Partner in puncto Immobilien, Finanzierungen und Wertermittlung bieten wir Ihnen die gesamte Abwicklung aus einer Hand – von der Werbung bis zum Vertragsabschluss. Rufen Sie uns einfach unverbindlich an – wir beraten Sie gerne.



Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 061 51 - 951 8088
Telefax: 061 51 - 951 9362
www.daechert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

ALT GEGEN NEU!



GUTE-LAUNE-AKTION IM SEPTEMBER

Beim Kauf eines neuen BHs erhalten Sie 5,- Euro für Ihren alten!

BAEMODE • WÄSCHE • HOMEWEAR
GLUMANN
LAGERVERKAUF

DARMSTADT · Wittichstraße 4 · Telefon (061 51) 81 94 31
Montag - Freitag 9 - 18 Uhr · Samstag 9 - 14 Uhr

EBERSTADT · Heidelberger Landstr. 190 · Tel. (061 51) 10 10 957
Montag - Freitag 9 - 13 und 14 - 18.30 Uhr · Samstag 9 - 13 Uhr

EINHAUSEN · Mathildenstraße 26 · Telefon (062 51) 5 24 56
Montag - Freitag 10 - 13 und 14 - 18 Uhr · Samstag 10 - 13 Uhr

KONTAKTLINSEN-INTERESSIERTE GESUCHT!

Sie haben früher Kontaktlinsen getragen? Und Sie waren mit dem Tragekomfort unzufrieden?

Wenn Sie immernoch Interesse an Kontaktlinsen haben, probieren Sie jetzt den außerordentlichen Tragekomfort einer Kontaktlinse mit HYDRACLEAR™. Auch erhältlich für Hornhautverkrümmung.

Rufen Sie uns einfach an:

BEUTEL
Augenoptik

Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 0 61 51/5 60 76
Fax: 0 61 51/59 16 44
www.beutel.de • kontakt@beutel.de
P im Hof · Do. bis 19.30 Uhr

Hirt Hörgeräte	Kinderoase	BARES GELD SPAREN BEIM EINKAUF IN EBERSTÄDTER GESCHÄFTEN!	BEUTEL Augenoptik	VOGELSANG Schmuck mit Charakter
SPORT MROCZEK	Michael Knieß Raumausstattermeister			
blumenecke borger	Bäckerei · Konditorei · Café HOFMANN		Foto-Plus	Reformhaus Heinze
BEL-HEUER	Spielewaren Hofmann	Mit der EberCard erhalten Sie in zahlreichen Eberstädter Geschäftshäusern günstige Angebote und Rabatte.	Silber & Kunst	Bäckerei · Konditorei HOFMANN
	FOTOSTUDIO SMITH Inh. Artur Schönbein	Fragen Sie nach der EberCard und sparen Sie bares Geld!	Hirt Augenoptik	SHELL STATION FALK GmbH
	bettenhaus KNISS		ASTRO-SHOP	
		SANITÄTSHAUS MUNCK		

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

DIE NEUE HERBSTMODE IST EINGETROFFEN!



SOMMERWARE DRASTISCH REDUZIERT!!

Mode-Shop
Heidelberger Landstr. 231
Eberstadt
Tel.: 0 61 51/5 72 78
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 9.30-12.30 Uhr
und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.30-13.00 Uhr

Selbstbewusst ins neue Schuljahr!

- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder

0800 / 19 4 18 00 gebührenfrei
www.schuelerhilfe.de

Beratung vor Ort: 15.00 - 17.30 Uhr
Ober-Ramstadt, Hammergasse 7 / 2.OG,
Tel. 06154 - 19 4 18
Pfungstadt, Eberstädter Str. 34-36,
Tel. 06157- 19 4 18

Jetzt kostenloses Hausaufgabenheft abholen!

Schülerhilfe!

Wohn(t)räume gestalten...

...mit Polstern und Bezügen

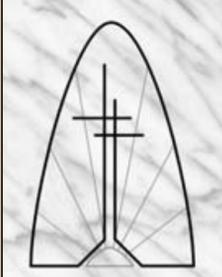
Seit 80 Jahren polstern und beziehen wir in der eigenen Werkstatt Sitzmöbel aller Art.

Klassische Schnürung mit Roßhaarpickierung
Moderne Neubezüge

Ihr Fachmann für Boden, Wand und Fenster

Michael Knieß
Raumausstattermeister
Ladengeschäft:
Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt
Tel.: 06151/54407 o. 537062
Mobil: 0171/7513873
www.raumausstattung-kniess.de

Breitwieser
BESTATTUNGEN



0 6 1 5 1 - 5 5 8 9 0
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Die Schwalben in Eberstadt 2005

EBERSTADT (hf). Wie in den Vorjahren, so hat der Eberstädter Friedel Kirschner auch in diesem Jahr im Juni und Juli Zählungen von Schwalbennestern in Eberstadt vorgenommen. Bei den Mehlschwalben – sie kleben ihre halbkugelförmigen Nester direkt unter dem Dachvorsprung an Hauswänden an – hat sich der Nesterbestand von 53 auf 57 durch das Anbringen künstlicher Höhlen erhöht. Demzufolge ist erfreulicherweise auch die Zahl der be-

landwirtschaftlicher Betriebe sowie der weitgehenden Aufgabe der Großviehhaltung vollständig verschwunden. Sie benötigt aber zum Überleben die kleinklimatischen Verhältnisse in den Viehställen. Ihr Vorkommen ist auf die Stalungen der Haller-Ranch mit drei Nestern, der Neuen Kaisermühle mit einem Nest sowie der Oberen Wiesenmühle mit 13 Nestern begrenzt. Von diesen 17 Nestern – eine Zunahme gegenüber 2004

Seit 20. August in Waschenbach

PEPERONCINO

Inhaber: Sebastiano Gazzo

„Trattoria Peperoncino“

Ortsstraße 15 (ehem. Waschenbacher Hof)
64367 Mühlthal/Waschenbach
Telefon 061 54/694053

Öffnungszeiten
Mo.-Fr.+So. 11.30-14.30 Uhr & 17.30-24.00 Uhr
Sa. 17.30-24.00 Uhr

Montag – Freitag
3 verschiedene Mittagsmenüs ab 5,- Euro

legten Nester um 16% gestiegen. Bei Ansatz von zwei Jahresbruten – das erste Gelege erfolgt Ende Mai/Anfang Juni – ist der gesamte zählbare Mehlschwalbenbestand gegenüber dem Vorjahr um etwa 60 Exemplare gestiegen und liegt jetzt bei 160 Vögeln. Das größte Vorkommen liegt in Eberstadt in der Schwanenstraße und in der Eberstädter Marktstraße. Die Rauchschnalbe ist in Eberstadts Innenbereich im Zusammenhang mit dem Rückgang

um vier Nester – waren 12 belegt, so daß bei ebenfalls zwei Jahresbruten mit etwa 108 Vögeln gerechnet werden kann, im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme von 30 Exemplaren. Bestandentwicklungen sollten aber über einen längeren Beobachtungszeitraum beurteilt werden, da Witterungseinflüsse, Nahrungsangebot, Gefahren auf ihrem Zug von und nach Afrika u.a. die Entwicklung der Population gravierend beeinflussen können.



IN DER ARHEILGER GRILLHÜTTE wurden am 6. September die erfolgreichsten Darmstädter Kaninchen-, Geflügel-, Briefftauben- und Kanarienzüchter der Jahre 2002-2004 geehrt. Bereits zum 13. Mal zeichnete der Magistrat der Stadt Darmstadt insgesamt 16 Züchter aus acht Vereinen für ihre hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Kleintierzucht mit Urkunden und Pokalen aus. Stadtrat Dieter Wenzel (l.), der die Ehrung vornahm, hob in seiner Begrüßungsansprache die Bedeutung der Kleintierzucht für Natur und Mensch, wie auch den ausgeprägten Idealismus der Züchter hervor. Die Liebe zu ihrem Tier und dieser Idealismus haben dazu beigetragen, daß die Verbindungen zwischen Mensch und Tier erhalten und auch gefördert werden. Die Geehrten haben auf regionaler und überregionaler Ebene bei Ausstellungen und Wettbewerben entsprechende Erfolge errungen. Im Bild v.l.: Dieter Wenzel, Thomas Weimann, Wolfgang Greim, Jakob Weicker, Friedel Volk, Leonard Sartison, Willi Roßmann, Heinrich Waldhaus, Günter Jäckel, Willi Reitzel, Werner Traser, Wilfried Volk, Ludwig Krug, Hans-Heinrich Eißler, Horst Roßmann, Gerhard Grüneberg, Ludwig Melk (Stellv. Kreisvorsitzender der Rassegeflügelzüchter Darmstadt), Manfred Böhm und Ulrich Stube (Kreisvorsitzender der Rassegeflügelzüchter Darmstadt). Nicht im Bild: Helmut Melk und Jörg Eißler.



TG 07 Eberstadt

Mit der **TG 07 Eberstadt fit in den Winter** (hf). Die Jedermannabteilung der TG Eberstadt startet mit ihrem neuen Fitnessprogramm in die Herbst-/Winter-Saison 2005/2006. Das Angebot umfaßt die Sportarten Aerobic, Bodystiling, Fitnessgymnastik, Rückenschule, Salsa, Stepaerobic, Yoga. Teilweise werden die Übungseinheiten auch im Kursystem angeboten. Eine Vereinsmitgliedschaft ist für eine Teilnahme nicht erforderlich, verringert allerdings die Kursbeiträge. Nähere Informationen erhalten über Telefon 06157/2310 oder über das Internet www.tg07-eberstadt.de.

SV Eberstadt

Fabienne Perctack erfolgreich beim Kreispokalturnier (hf). 135 Mädchen und Jungen waren der Einladung zum offenen Kreispokalturnier gefolgt und nach Gräfenhausen gekommen, wo es traditionell schon seit mehr als 20 Jahren stattfindet und von Club- und Kreisjugendwartin Ursula Buck-Pfadler mit Kreis-Jugendspielleiterin Ursula Schrott organisiert wurde. Darin, daß es erstmals ein offenes Turnier war und somit auch Kinder und Jugendliche aus benachbarten Tennisvereinen teilnehmen konnten, sieht Kreisvorsitzender Karl-Heinz Holst einen großen Vorteil: „Hier treffen sie auch auf Gegner, die sie nicht aus der Medenrunde kennen.“ Zudem werde mit dem letzten Jugendturnier des Jahres einmal mehr dem Tennisnachwuchs die Chance gegeben, sich mit anderen zu messen. Dies nutzte auch Fabienne Perctack vom SV Eberstadt. Sie unterlag erst im Finale Eva Linhart vom TC Bickenbach und belegte somit den zweiten Platz bei den Juniorinnen U10. Während der Mannschaftswettkämpfe sonst nur unter Hresgleichen, konnten sie und die anderen Teilnehmer im Verlauf des Kreispokalturniers auf der gesamten Anlage Mädchen und Jungs aller Altersklassen beim Tennisspielen beobachten.

Monika Schwarzer punktet (hf). Beim ersten Einsatz in der Tischtennis-Hessenliga glänzte Monika Schwarzer mit drei Einzelsiegen, konnte aber damit eine Niederlage gegen den TV Niederrad nicht abwenden. Der Gast-



NEU GESTALTET. Am 4. September wurde das in den letzten Monaten neu hergerichtete Kleinspielfeld des SV 1911 Traisa im Rahmen einer kleinen Feier seiner Bestimmung übergeben. Der Rasenplatz dient künftig als Trainingsgelände der Fußballabteilung, die kleinsten Fußballer (Bambinis und F-Junioren) können ggf. dort auch offizielle Spiele austragen. Aufgrund der erfreulicherweise sehr guten Nachwuchsarbeit SV-Fußballabteilung stieß die Kapazität des großen Rasenplatzes an seine Grenzen. Das mit Rollrasen belegte Kleinspielfeld sorgt nun dafür, das das Trainingsangebot der Fußballabteilung ausgeweitet werden kann. Im Bild v.l. Stephan Freidel (Jugendleiter des SV 1911 Traisa), Peter Herold und Wolfgang Hillert (Vorstand des SV 1911 Traisa) sowie die F - Junioren beim feierlichen Durchtrennen des Eröffnungsbandes. (Bild: hf)

ben und im nächsten Jahr in der Bezirksliga aufschlagen werden. Bodo Sentner, als Spielleiter des Kreises für die Jugend zuständig, übernahm die Ehrung der sieben erfolgreichen Jugendmannschaften und rief diese einzeln auf. Jede bekam eine Urkunde und Glückwünsche für die kommende Saison.

Neuer Step-Aerobic-Kurs

(hf). Wieder neu im Angebot des TSV Nieder-Ramstadt ist ein Step-Aerobic-Kurs für Mitglieder und Nicht-Mitglieder im kleinen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt, jeweils am Mittwochabend von 18.30-19.30 Uhr. Startertermin ist der 21. September. Die Gebühr des zwölfwöchigen Kurses beträgt für Mitglieder des TSV 24 Euro und für Nicht-Mitglieder 49 Euro. Weitere Infos und Anmeldung bei der Abteilungs- und Übungsleiterin Petra Krannich, Tel.: 06151/601406, Mobil: 0179/2991115 sowie E-Mail: p.krannich@web.de; Homepage des Vereins: www.t-s-v.de

TV Nieder-Beerbach

Leichtathletik sucht Übungsleiter

(ng). Die Leichtathletik-Gruppe ab 12 Jahre des TV Nieder-Beerbach sucht für die Übungsstunde dienstags, 18-19.30 Uhr einen Übungsleiter oder Übungsleiterin. Bei Interesse bitte Kontakt aufnehmen mit Petra Germann-Diehl 06151/595809.

Nordic-Walking

(ng). Der Turnverein Nieder-Beerbach bietet für Nordic-Walking-Freunde zwei Vormittagstermine unter der Leitung von Helga Mayer an: Donnerstag, 8-9.30 Uhr und Samstag, 8-9.30 Uhr. Treffpunkt ist die Jahnturnhalle in Nieder-Beerbach.

Skigymnastik

(ng). Am 4. Oktober beginnt im TV Nieder-Beerbach offiziell die Skisaison. Wer sich dafür fit machen will, kann dies mit Skigymnastik ab 20.30 Uhr tun. Die Leitung hat Petra Hartmann. Für Nichtmitglieder beträgt die Kursgebühr 50 EUR.

Miramarfahrt - Terminkorrektur

(ng). Die Jugendfahrt des TV Nieder-Beerbach ins Miramar findet am Sonntag, 13. November statt. Treffpunkt ist das Gemeindezentrum Nieder-Beerbach, 13 Uhr.

AUS DEN VEREINEN

geber hatte sich seit der letzten Begegnung in der Verbandsliga verstärkt und setzte die angereisten Eberstädterinnen durch eine 7:3 Führung schwer unter Druck. „Natürlich stärken Einzelsiege das Selbstbewusstsein, aber Mannschaftssiege sind schöner“, so Monika Schwarzer, die in den folgenden beiden Einzel überzeugte und der Spitzenspielerin des TV Niederrad Paroli bot, bevor der TV zum 8:5 gewann. Für Eberstadt punkteten Uhrig (2) und Schwarzer (3).

TSV Nieder-Ramstadt

Ehrung der Kreismeister im Mannschafts-Tennis

(hf). Am 3.9. ehrte der Tenniskreis Darmstadt-Dieburg auf der Anlage des TSV Nieder-Ramstadt seine Kreismeister. Anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Tennisabteilung wurde die Ehrung dort vorgenommen. Der 1. Vorsitzende der Abteilung, Joachim Bauer, begrüßte bei strahlendem Sonnenschein die zahlreichen Gäste, Bodo Sentner hieß im Namen des Tenniskreises alle herzlich willkommen. Eingeladen waren alle Mannschaften des Kreises, die in der diesjährigen Medenrunde in ihrer Altersklasse die Meisterschaft im Kreis A errungen ha-

Kerbbild entstand in der Gaststätte „Zum Sommersgrund“



IN UNSERER KERB-AUSGABE am 12. August hatte uns Marga Schubarth obiges Bild aus dem Jahr 1926 zur Verfügung gestellt. Unklar war, wo dieses Bild aufgenommen wurde. Aufgrund von Hinweisen aufmerksamer „Lokalanzeiger“-Leser ist das Geheimnis nun gelüftet: Die „Kerbburschen“ von 1926 trafen sich seinerzeit im Biergarten des ehemaligen Gasthauses „Zum Sommersgrund“, das sich in der Frankensteiner Straße 66 befand. Wie uns der Eberstädter Heimatforscher Friedel Kirschner auf Nachfragen mitteilte, war der Wirt ein gewisser Herr Leisler (Vorname nicht bekannt). Auch erinnert sich Kirschner noch an das Grundstück neben dem Gasthaus. Hier befand sich damals ein Hügel namens „Leislerbuckelsche“, auf dem er noch als Bub im Winter gerodelt ist. Im Jahr 1943 wurde das Gasthaus geschlossen. Später wurde das Haus abgerissen. An seiner Stelle steht heute ein modernes Wohnhaus (unser rh-Bild), in dem unter anderem das „Lerncenter Kumon“ untergebracht ist. Der Name „Sommersgrund“ leitet sich ab aus einem ehemaligen Gewinn-Namen im Eberstädter Wald am Fuße des Frankensteins. Auch das ehemalige – heute noch erhaltene – Eberstädter Forsthaus im Alten Dieburger Weg 24 hieß einst „Im Sommersgrund“, erzählte Friedel Kirschner dem „Lokalanzeiger“ weiter. Wir danken den zahlreichen Leserinnen und Lesern, die uns mit ihren Hinweisen bei der „Aufklärung“ behilflich waren.



Sponsorenlauf

EBERSTADT (ng). Am Sonntag (18.) veranstalten die Mitarbeiter der evangelischen Kindertagesstätte der Christuskirche in Eberstadt einen Sponsorenlauf. Begleitet und unterstützt werden sie von der Triathletin Nicole Leder. Der Lauf findet in der Zeit von 11.30 Uhr bis ca. 14 Uhr statt und führt die Teilnehmer rund um die Christuskirche in der Heidelberger Landstraße 155. Der Erlös aus Sponsorenlauf und der anschließender Tombola sollte ein weiterer Meilenstein im Finanzierungskonzept des dringend notwendigen Umbaus der Kindertagesstätte sein. Teilnehmerkarten sind im Gemeindebüro und der Kindertagesstätte erhältlich.

Herbstflohmarkt

EBERSTADT (ng). Die Eltern-Kind-Abteilung der TG07 Eberstadt bietet allen Eltern die Gelegenheit, die Winterkollektion für den Nachwuchs auf Second-Hand-Basis zusammenzustellen. Am Sonntag (18.) von 9-12 Uhr findet in der Schloßturnhalle (Schloßstraße 39) ein Herbstflohmarkt statt. Interessierte Käufer werden zum Trödeln und Feilschen sicherlich ausreichend Gelegenheit haben. Für das leibliche Wohl ist mit Kuchen und Kaffee und Limonaden für die Kleinen bestens gesorgt. Im Rahmen dieses Flohmarktes sammelt der Veranstalter Spenden in Form von Kinderbekleidung und Spielzeug für rumänische Kinderheime.

Nachmittagssonne in Eberstadt



DIESE IMPOSANTE SONNENUHR, hergestellt von Franz Fischer, Feinmechanikermeister aus Eberstadt, entdeckten wir vorgestern gegen halb zwei in der Schloßstraße. (Bild: rh)

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster
- Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • auch Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büchelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93

Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Der HERBST naht ...

Hecken-, Strauch-, Baumschnitt
Pflanzungen - Rasenarbeiten

Tel. 06151-538340 · Fax: 06151-9518634 · Mobil: 0177-2241445
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@gelaba.de

1863 **DÄCHERT** GmbH
ZIMMEREI + DACHDECKEREI

- NEU-, ALT + INNENAUSBAU
- BEDACHUNGSARBEITEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN ETC.
- FASSADEN, ISOLIERUNGEN
- SANIERUNGEN, REPARATUREN
- GEBÄUDEENERGIE-BERATUNG

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-9 47 90 10 · Fax: 9 47 90 09
eMail: info@holzbau-daeichert.de

SCHUH-SCHACHTEL
SCHUHE UND MEHR ...

Oberstr. 2 · 64297 Eberstadt · Tel. 0 61 51/50 48 85

SCHUHE VON **arche more&more** **DER HERBST IST DA!** KLEIDUNG VON **inSein**

Gabor högl **COBRA**

JETTE JOOP **ABSOLUT**

AEROSOLÉS **TUZZI**

Heidelberger Landstraße 239 · 64297 Eberstadt · Tel. 0 61 51/6 01 23 30

EBERSTÄDTER TERMINKALENDER

ALLGEMEINES

Apotheken
17.9. Rosen-Apotheke Nd.-Ramstädter Str. 57a, DA ☎ 06151/47370
18.9. Liebig-Apotheke Heidelberger Str. 39-41, DA ☎ 06151/311763
21.9. Apotheke Thüringer Straße Thüringer Str. 11a, Eberstadt ☎ 06151/943615
24.9. Karls-Apotheke Karlstr. 61, DA ☎ 06151/22022+291161
25.9. Georgen-Apotheke Heidelberger Landstraße 209, Eberstadt ☎ 06151/55578
28.9. Central-Apotheke Heidelberger Landstr. 230, Eberstadt ☎ 06151/55219

men für Führerscheinbewerber“, jeden 2. und 4. Samstag im Monat, Adelongstr. 41
Info zu o.g. Kursen und zu weiteren Ausbildungsangeboten unter ☎ 06151/25544
Medikamentenbringdienst mittwochs und an den Wochenenden ☎ 06151/22050

Odenwaldklub OT Eberstadt
25.9. Auf dem Mühlenweg bei Ottenhöfen im Schwarzwald, ☎ 06257/61326

PC-Reparatur Internet-Zugang Netzwerk-Betreuung TP-EDV Da.-Eberstadt
Tel.: 0 61 51/50 63 20

KIRCHLICHES

Christl. Gem. Eberstadt
sonntags 10.30h bibl. Vortrag mittwochs 19.30h Bibel- u. Gebetsstunde donnerstags 19h offener Bibelgesprächskreis

Ev. Christuskirchengemeinde
18.9. 10h Familiengottesdienst 25.9. 10h Gottesdienst

Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde
18.9. 10h Gottesdienst 10-11.30h Kindertagesdienst ab 4 J. 10-12h Kindersonntag ab 8 J. 25.9. 10h Gottesdienst

Ev. Kirchengem. Eberst.-Süd
16.9. 10h Gottesdienst, Kurt-Steinbrecher-Haus
18.9. 11h, Gottesdienst mit Amnesty International
23.9. 15h Seniorennachmittag im Gemeindezentrum,
25.9. 11h Einführungsgottesdienst der neuen Konfirmanden m. Abendm.

Ev. Marienschwesternschaft
18.9. 9.30h Ev. Messe m. Abendm.
25.9. 9.30h Ev. Messe m. Abendm.

Ev. Stadtmission Eberstadt
sonntags 10h Gottesdienst

Gem. d. Sieb.-Tags-Adventisten
freitags 19h Abendandacht m. Musik
samstags 9.30h Bibelgespräch, 10.30h Gottesdienst

Kath. Kirche St. P. Canisius
18.9. 17.30h Eucharistie

Kath. Kirche St. Georg
16.9. 17.30h Rosenkranz 18h Eucharistie
18.9. 10.30h Eucharistie/Kindertagesdienst
20.9. 17.30h Eucharistie
23.9. 17.30h Rosenkranz 18h Eucharistie
25.9. 10.30h Eucharistie/Kindertagesdienst

Kath. Pfarrgemeinde St. Josef
17.9. 16h Kleinkindergottesdienst
17.30h Beichtgelegenheit
18.30h Vorabendmesse
18.9. 9.30h Eucharistie m. Einführung des neuen Kaplans/Kindertagesdienst
19.9. 9h Eucharistie
22.9. 20.30h Eucharistie

Apfelnotstand im Streuobstwiesenzentrum Streuobst-Äpfel dringend gesucht!

EBERSTADT (hf). Die Kelterzeit im Streuobstwiesenzentrum naht. Die Natur meint es in diesem Jahr aber nicht gut mit dem Freundeskreis Eberstädter Streuobstwiesen e.V., der sich dem Erhalt und der Pflege der Streuobstwiesen im Darmstädter Osten verschrieben hat. Wo sonst im Herbst die Äpfel auf den Bäumen prachtvoll gelb und rot leuchten, sind meist nur grüne Blätter zu sehen. Für Kindergartengruppen und Schulklassen, die zum Keltern kommen und frischen „Süßgepressten“ mit nach Hause nehmen, hat der Verein genügend Äpfel. Das Keltern bei allen weiteren Festen und Märkten ist jedoch gefährdet. Damit entfallen nicht nur spannende und liebevoll erworbene Ereignisse, der Verkauf von Saft trägt auch wesentlich zur Finanzierung der umweltpädagogischen Arbeit durch den Verein bei. Der Verein bittet daher alle, die geeignete Äpfel von ihrem Obstgrundstück oder gegebenenfalls aus ihrem Garten abzugeben haben, den Verein zu informieren. Willkommen sind auch alle Nachrichten aus dem näheren und weiteren Umkreis von Darmstadt. Mitteilung und Info unter Telefon 06151/53289 oder 06151/319567.

Flohmarkt bei der Feuerwehr

EBERSTADT (ng). Die Freiwillige Feuerwehr Darmstadt-Eberstadt, Heinrich-Delp-Straße 4-6, lädt morgen (17.) von 9-13 Uhr zum Flohmarkt rund ums Feuerwehrhaus ein. Für Kuchen, Würstchen und Getränke ist gesorgt. Die Feuerwehr freut sich auf zahlreiche Gäste.

Region der Zukunft
Landkreis Darmstadt-Dieburg

Bürgersprechtag

mit Landrat Alfred Jakoubek

in Roßdorf, Ober-Ramstadt, Reinheim und Mühlthal

am 23. September 2005

Terminvereinbarung bis spätestens 21. September unter Tel. 0 61 51/881-1012.

HEBERMEHL EISENWAREN

- SPEZIAL-SCHLÜSSELDIENST
- SICHERHEITSBESCHLÄGE ALLER ART
- SCHLISSANLAGEN
- BEFESTIGUNGSTECHNIK

WERKZEUGE, SCHLÖSSER ALLER ART, ...UND VIELES MEHR

GARTENARTIKEL-AUSVERKAUF!

Oberstraße 10 · 64297 Da.-Eberstadt
Tel. 0 61 51/5 43 84 · Fax 59 49 85

Spende für neuen Baby-Notarztwagen

EBERSTADT (hf). Die Mitarbeiter der ehemaligen Firma Ralli Art haben eine große Spende für den ASB-Baby-Notarztwagen zur Verfügung gestellt. Im Namen der Belegschaft überreichte Roswitha Fritzsche die Spende in Höhe von 2.780 Euro an den Technischen Betriebsleiter Rolf Suchland und konnte auch das derzeitige Spezialfahrzeug in Augenschein nehmen. Der ASB-Vorstand bedankt sich bei allen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich für diese große finanzielle Hilfe. Die Spende wird in die Neubeschaffung eines Baby-Notarztwagens eingebracht, da das bisherige Fahrzeug Ende dieses Jahres ausgetauscht werden muß. Für weitere Spenden ist der ASB sehr dankbar (Sparkasse Darmstadt, BLZ 508 501 50, Konto 102 034 503, „Baby-NAW“). Auch alte, defekte Handys helfen. Der ASB bekommt von einer Recyclingfirma pro Handy bis zu 3 Euro als Spende für den ASB-Baby-Notarztwagendienst. Alte und defekte Handys (auch Zubehör) können jederzeit beim ASB in der Pfünzstädter Straße 165 in Eberstadt abgegeben werden.

BESTATTUNGEN
KÖLSCH

Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 9 49 16

Auf zur Jubiläums-Kerb nach Frankenhausen!

16.-19.
September

Jubiläumskerb in Frankenhausen

„20 Kerwejahre - nur die Quetsche ist das Wahre“ lautet nicht nur der Kerwespruch der zwanzigsten und damit der Jubiläumskerb in Frankenhausen, sondern ist bereits Kult im jährlichen Kerweumzug des fröhlichen Bergvolkes im Mühlal. 20 Kerwejahre sind auch das Motto der diesjährigen Kerb und damit des Samstagabendprogrammes, das die Kerwejugend seit Monaten akribisch aufarbeitet, und von **Freitag, 16.9. bis Montag, 19.9.** auf dem Kerweplatz, im Kerwezelt in Szene setzen wird. So gibt es in diesem Jahr ein paar betagte Kerweborsch und Kerwemädscher, die die Erinnerungen der zurückliegenden Jahre aktiv übermitteln, und eine große Menge an Kerwenachwuchs, der sich mit Begeisterung in die Highlights der Vergangenheit hineinversetzen und mitreisen läßt. Am **Freitag, 16.9.** ab 20 Uhr, startet dann die traditionelle Disco im Kerwezelt (Ortsmitte). Bei freiem Eintritt wird DJ Sascha Eck dafür sorgen, daß alle Dancing Queens so richtig abrocken können. Als Gäste an diesem Abend sind aus umliegenden Orten Kerweborsch geladen, die es sich im Wettstreit nicht nehmen lassen, die Besten zu küren. Bei einem Faß Bier und dem Schlachtruf „Wem ist die Kerb“ wird dann am **Samstag, 17.9.**, um 16 Uhr der Kerwebaum in der Zeilstraße gestellt. Ab 20 Uhr spielt dann die „Blaskapelle Simmerberg“ zum Tanz und Programm im Festzelt. Freundschaftliche Verbindungen machen es möglich, daß die 20 Mann starke Kapelle aus dem Allgäu zum musikalischen Begleiter des fröhlichen Wochenendes wird, was das Frankenhäuser Kerwevolk nicht zuletzt mit kostenfreier und privater Logis honoriert. Auch zum sonntäglichen Frühschoppen am **Sonntag, 18.9.**, ab 10 Uhr sowie im Kerweumzug ab 14 Uhr, wird die Blasmusik aus Simmerberg ordentlich auf die Pauke hauen. Verstärkung bekommt die Gruppe hierbei sowie anschließend im Festzelt von der bereits bekannten Altheimer Blaskapelle. Die besagte Quetsche, und zwar kostenlos und in Kuchenform, gibt es während des gesamten Umzuges bis zum Verlesen der Kerwered. Dies absolvieren nach schon alter Manier Kerweparre Andrea Klinger sowie Glöcknerin Caroline Spagl. Unter der Mitwirkung von GTV-Tanzgruppen gibt es bei Kaffee und Kuchen ab 16 Uhr Gelegenheit zum Verschnauften, bevor am Abend gegen 18 Uhr Sascha Eck live zum Tanz aufspielt. Wer jetzt noch nicht genug hat, ist herzlich dazu eingeladen, am **Montagsfrühschoppen (19.9.)** in der Gaststätte Ott ab 10 Uhr teilzunehmen. Livemusik und Festbier sind dann vielleicht schon wieder Kulisse für den Kerwespruch des kommenden Jahres.



Freitag, 16.9. ab 20 Uhr, startet dann die traditionelle Disco im Kerwezelt (Ortsmitte). Bei freiem Eintritt wird DJ Sascha Eck dafür sorgen, daß alle Dancing Queens so richtig abrocken können. Als Gäste an diesem Abend sind aus umliegenden Orten Kerweborsch geladen, die es sich im Wettstreit nicht nehmen lassen, die Besten zu küren. Bei einem Faß Bier und dem Schlachtruf „Wem ist die Kerb“ wird dann am **Samstag, 17.9.**, um 16 Uhr der Kerwebaum in der Zeilstraße gestellt. Ab 20 Uhr spielt dann die „Blaskapelle Simmerberg“ zum Tanz und Programm im Festzelt. Freundschaftliche Verbindungen machen es möglich, daß die 20 Mann starke Kapelle aus dem Allgäu zum musikalischen Begleiter des fröhlichen Wochenendes wird, was das Frankenhäuser Kerwevolk nicht zuletzt mit kostenfreier und privater Logis honoriert. Auch zum sonntäglichen Frühschoppen am **Sonntag, 18.9.**, ab 10 Uhr sowie im Kerweumzug ab 14 Uhr, wird die Blasmusik aus Simmerberg ordentlich auf die Pauke hauen. Verstärkung bekommt die Gruppe hierbei sowie anschließend im Festzelt von der bereits bekannten Altheimer Blaskapelle. Die besagte Quetsche, und zwar kostenlos und in Kuchenform, gibt es während des gesamten Umzuges bis zum Verlesen der Kerwered. Dies absolvieren nach schon alter Manier Kerweparre Andrea Klinger sowie Glöcknerin Caroline Spagl. Unter der Mitwirkung von GTV-Tanzgruppen gibt es bei Kaffee und Kuchen ab 16 Uhr Gelegenheit zum Verschnauften, bevor am Abend gegen 18 Uhr Sascha Eck live zum Tanz aufspielt. Wer jetzt noch nicht genug hat, ist herzlich dazu eingeladen, am **Montagsfrühschoppen (19.9.)** in der Gaststätte Ott ab 10 Uhr teilzunehmen. Livemusik und Festbier sind dann vielleicht schon wieder Kulisse für den Kerwespruch des kommenden Jahres.

»Gaststätte Ott« Mühlal-Frankenhausen

Tel. 0 61 67/237
Fremdenzimmer
Gutbürgerliche Küche
Hausmacher Wurst
Mittwochs frische
Fleischwurst und Mett



Öffnungszeiten:

Mittwoch -
Samstag
ab 17.00 Uhr

Sonn- und
Feiertage
11.00-14.30 Uhr
u. ab 16.30 Uhr

Montag und
Dienstag
Ruhetag

W
E
I
C
H
I
G
E
T
R
Ä
N
K
E
S
C
H
U
C
H
M
A
N
N

**TRINKEN WIRD
DURCHS BRINGEN
NOCH
ANGENEHMER**



**JETZT
GEBÜHRENFREI
BESTELLEN!
0800 - 95 14 737**

EBERSTÄDTER STRASSE 6
64367 MÜ/NIEDER-RAMSTADT

Einladung zum „Tag der offenen Tür“
Samstag, 17. Sept. 2005 / 11.00 – 17.00 h

GesundheitsZentrum Hefner

Wirbelsäulenbeh. n. Dorn / Breuss
Einzel- und Gruppengymnastik
Entspannungsmassagen



Informieren Sie sich in einer gemütlichen Runde, bei einem Glas Sekt oder einer Tasse Kaffee über verschiedene Therapie- und Behandlungsmöglichkeiten bei Rücken- und Gelenkproblemen.



Susanne Hefner, staatl. gepr. Gymnastiklehrerin, DVGS-Sporttherapeutin O.R.T., Gesundheitsberaterin
Heidelberger Landstr. 202, 64297 DA / Eberstadt
Tel: 06151 / 60 158 64 Termine nach Vereinbarung

AWO Mühlal war im Land der 1.000 Inseln bei Störchen und Gurken

MÜHLTAL (hf). Mit zwei Busen und 60 Teilnehmer fuhr der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt Mühlal zu einer mehrtägigen Reise in den Spreewald. Auch wenn bei der Abfahrt der Himmel weinte, so wurde die Reisegruppe an den folgenden Tagen von der Sonne verwöhnt. Auf der Hin-fahrt überraschte Vereinsvorsitzender und Reiseleiter Friedrich Wolbold mit einem Zwischenstop in Dresden, bei dem die Teilnehmer mit einem Rundgang einen Eindruck von Zwinger, Schloß,

Das Heimatmuseum in Schlepzig hatte sich auf den Besuch der Reisegruppe in besonderer Weise eingestellt: Dort hatte man 16 große Blechkuchen im alten Steinofen gebacken. Im Schatten einer riesigen Linde gab man sich alle Mühe, den Kuchenberg zu verzehren und viele Kuchenpakete gingen für ein Picknick am nächsten Tag mit auf die Reise. Am folgenden Tag ging die Fahrt nach Berlin. Eine Stadtrundfahrt vermittelte allen einen Eindruck von der Größe der Bundeshaupt-



DASS AM ENDE ALLE zu den Gewinner gehörten, dafür sorgte der GTV Frankenhausen am 4. September bei seinem Familiensportfest. Eine vielseitige Veranstaltung, die nicht zuletzt durch die ausgezeichneten Wetterbedingungen wieder ein Spaß für die ganze Familie und alle Freunde des GTV wurde. Begonnen hatte alles mit dem Start des 2. Feld-, Wald- und Wiesenlaufes. Eine schlanke und ungezwungene Organisation ließen wieder Platz für viel Spaß und die Teilnahme aller Leistungsstufen. Es gewannen Thomas Kötting (Sieger Masterlauf Männer), Beate Kötting (Sieger Masterlauf Frauen), Julitta Ackermann (Sieger Walker), Tim Kötting (Sieger Teenielauf bis 11 Jahre) und Jan Bernhardt (Sieger Teenielauf bis 15 Jahre). Den zweiten Teil des sportlichen Sonntages, und zwar nach einer ausgiebigen Mittagspause bei Grillwurst und kühlen Drinks, füllte dann das Kindersportprogramm mit dem Erreichen des Kindersportabzeichens. 52 aktive Mädchen und Jungen erlangten mit Spiel, Spaß und Spannung ihr Sportabzeichen. Im Rahmenprogramm zeigen die Damen des GTV, daß Sport in rhythmischer Form nicht nur Spaß macht, sondern ein Genuß für den Betrachter sein kann. Mit der Trendsportart Beachvolleyball für jedermann fand ein abwechslungsreicher Tag seinen Abschluß. (Bild: hf)



UNTERWEGS im Spreewald – Bootstour eingeschlossen – war der Mühlal Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt. (Zum Bericht) (hf)

Semperoper und der fertig gestellten Frauenkirche erhielten. Ausgangspunkt aller Aktivitäten war die Gemeinde Burg im Herzen des Oberspreewaldes. Unter sachkundiger Führung erkundete man am nächsten Tag die Umgebung um Burg, die Kleinstadt Peitz mit ihren Fischteichen, sowie das riesige Braunkohleabbaugebiet. Auch Cottbus, die Metropole der Nieder-Lausitz, sowie der Branitzer Park mit dem Schloß des Fürsten von Pückler-Muskau gehörten zum Besichtigungsprogramm. Auf den nächsten Tag freuten sich die Teilnehmer besonders: Von Schlepzig aus startete eine mehrstündige Kahnfahrt durch eine fast unberührte Kulturlandschaft.

stadt. Am nächsten Tag ging es in das touristische Zentrum des Spreewaldes nach Lübbenau und von dort mit einer Kleinbahn in das Dörfchen Lehde, das mit einem Spaziergang erkundet wurde. Höhepunkt war der Besuch des Weißstorch-Informations-Zentrums in Vetschau. Auch an den Abenden kam die Unterhaltung nicht zu kurz. Ein Abend war der Musik und den Liedern der Sorben und der Nachbarn im Osten gewidmet. Der zweite Abend wurde von einem Alleinunterhalter musikalisch umrahmt und mit Einlagen des Ehepaars Breitwieser aus Nieder-Beebach und einem Gesangsbeitrag von Erwin Krämer ausgeschmückt.

50.000 neue Mülltonnen: Groß und eckig statt klein und rund

DARMSTADT-DIEBURG (ng). Eine gigantische Umtauschaktion geht in den kommenden Wochen im Landkreis über die Bühne. Mehr als 50.000 Mülltonnen im 50-Liter-Format, wie sie seit Jahrzehnten vor den meisten Häusern in den 23 Kreisgemeinden stehen, werden ausgemustert, weil sie gesetzlichen Arbeits-schutzbestimmungen nicht genügen (wir berichteten). Anstelle von klein und rund kommt jetzt groß und eckig. Räder machen die neuen Müllbehälter besonders praktisch – und rückenschonend für die vielgeplagten Müllwerker. Obwohl sie aussehen wie die gängigen 120-Liter-Bioabfal- und Papiertonnen, fassen die neuen

Restmüllbehälter wie ihre Vorgänger nur 50 Liter. Der Trick dabei: Ein Zwischenboden begrenzt die Füllhöhe. Der Umtausch an sich ist für die Empfänger kostenfrei. Nach dem Zeitplan des Zweckverbands Abfall- und Wertstoffesammlung (ZAW) werden die rollenden Tonnen zwischen 26. September und 25. November an alle betroffenen Haushalte im Kreis ausgeliefert. Per Post kommen noch zwei Strichcodeaufkleber, die rechts und links aufgeklebt werden müssen. Ein Lesegerät am Mülltransporter registriert dann automatisch jede Leerung. Das geht schneller und einfacher als die bisherige Praxis „von Hand“ mit der Scannerpistole.

Der ZAW nutzt die Gelegenheit zugleich für ein Sonderangebot an die rund 16.000 Haushalte mit einer 60 Liter-Tonne. Diese kann man bis 31. März gratis gegen ein Exemplar der neuen Generation mit Zwischenboden auswechseln und so künftig bei jeder Leerung 1,60 Euro sparen. Die notwendigen Formulare sind von 1. Oktober an in jeder Gemeinde erhältlich (in der Regel im Rathaus, weitere Stellen stehen im Abfuhrkalender) und aus dem Internet herunterzuladen (www.zaw-online.de). Direkt vors Haus gestellt bekommen Mühlal Bürger, die eine 50 Liter-Restmülltonne besitzen, ihr neues Rollenmodell zwischen dem 14. und 18. November.

FTI TOURISTIK
Reisebüro Bergsträsser
Oberstraße 26 · 64297 Da.-Eberstadt · Tel.: 06151-2788800 · Fax: 2788801
www.reisebuero-bergstraesser.de
Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis erhalten Sie nur bei uns. Keine Beratungsgebühren!

STRAUP 25 Jahre
GmbH
Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

Adria
CAFÉ-BISTRO
Entspannt genießen!
Inh.: Antonio Pascetta
**CITY-ARKADEN
EBERSTADT**
Georgenstraße 32-36
64297 Darmstadt
Telefon:
0 61 51/9 51 91 69
Unsere Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9-19 h
Sonntag 10-19 h
Samstag Ruhetag

**Äpfel
Birnen**
frisch gepresster
Apfelmost
Kartoffeln,
Gemüse, Salat
... und vieles mehr!

Verkauf ab Hof
Landwirtschaftliche
Produkte wie Äpfel, Kartoffel
usw. aus eigener Erzeugung.
Mo-Mi 14-18 h
Do+Fr 10-12 h + 14-18 h
Sa 9-16 h
Obsthof Breitenloh
Familie Muth
64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon: 06151/55751

Sie finden uns jetzt auch im Internet:
www.obsthof-breitenloh.de

Sofort zugreifen!

WERNER MERZ
EDITION
Matrix 1.6 GLS

**3 Jahre Service frei
3 Jahre steuerfrei**

13.999,-
Solange Vorrat reicht.

Autohaus Merz
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt · Odenwaldstraße 23
Telefon 061 51 / 14 48 14

HYUNDAI

Burg Frankenstein

Wir grüßen herzlich zur Kerb und wünschen
vergnügte Stunden in Nieder-Beerbach

Ihr Restaurant, Terrassencafé
Burg Frankenstein
Telefon: 06151/5 46 18
www.burg-frankenstein.de

**„Darmstädter Hof“
Simmernmacher**

Montag, Mittwoch bis Freitag:
3 verschiedene Mittagessen incl. Suppe je **5,50 €**

**21.-25. September: Fischwoche
Atlantis ruft!**

Kunststätt Nieder-Beerbach
Herbst
Ausstellung im Kuhstall
bis 19. September täglich
(außer Dienstag)
11.30-14.30 Uhr + 17-21 Uhr

ACHTUNG!
Trotz Baustelle erreichbar!
Anfahrt über
Seeheim-Jugenheim/
Ober-Beerbach.
In Nieder-Beerbach
innerörtliche Umleitung.

169 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 0 61 51/5 54 56 · Fax 0 61 51/59 68 68
– Dienstag Ruhetag –
www.darmstaedter-hof-simmernmacher.de

MÜHLTALER TERMINKALENDER

ALLGEMEINES

Ärztlicher Notdienst Mühlthal
Den ärztlichen Notdienst in der
Zeit von Samstag 8h bis Montag
7h und Mittwoch 14-23h über-
nimmt:
17./18.9. Dr. Glenz
Wiesenstr. 11
☎ 06151/917264
24./25.9. Dr. Greiner
Traisaer Hohlweg 6a
☎ 06151/913091

Apotheken
17.9. Rosen-Apotheke
Nd.-Ramstädter Str. 57a, DA
☎ 06151/47370
18.9. Liebig-Apotheke
Heidelberger Str. 39-41, DA
☎ 06151/311763
21.9. Apotheke Thüringer Straße
Thüringer Str. 11a, Eberstadt
☎ 06151/943615
24.9. Karls-Apotheke
Karlsstr. 61, DA
☎ 06151/22022+291161
25.9. Georgen-Apotheke
Heidelberger Landstraße 209,
Eberstadt
☎ 06151/55578
28.9. Central-Apotheke
Heidelberger Landstr. 230, Eber-
stadt
☎ 06151/55219

Alten-Club Arbeiterwohlfahrt
21.9. 14.30h Seniorennachmit-
tag, Großer Saal
22.9. 10h Gymnastik für Frauen,
Brückenmühlensaal
22.9. Halbtagesfahrt nach
Königstein, 13.30h Abfahrt
Schloßgartenplatz
28.9. 14.30h Seniorennachmit-
tag, Großer Saal
29.9. 10h Gymnastik für Frauen,
Brückenmühlensaal
17h Kegeln, Chausseehaus

DRK Nieder-Beerbach
26.9. 20h Gruppenabend

FFW Frankenhausen
- Jugendfeuerwehr -
montags ab 19h
„Die Löschzwerge“ (8 - 10 J.)
alle 14 Tage montags ab 17h

Gemeinde Mühlthal
22.9. 16h Vortrag über Vorsorge-
vollmacht, Betreuungs- und Pati-
entenverfügung, Jugend- u. Se-
niorenförderung, O.-Ramstädter
Str. 18, Info-☎ 136845
23.9. 15h Tanzfest für für Senio-
ren mit Live-Musik, Bürgerzen-
trum, Info-☎ 136845

Gemeindebücherei N.-Beerbach
geöffnet dienstags 14.30-16.30h
+ freitags 14.30-16.30h

**Willkommen auf der
Beerwischer Kerb!**

Kerbprogramm

Freitag, 23.9.
18 Uhr Gottesdienst mit
Pfarrer Stefan Hund im
Festzelt
19 Uhr Aufstellen des
Kerbbaums und Bier-
anstich durch Bürger-
meister Gernot Runtsch
und Freibier der Darm-
städter Privatbrauerei
20 Uhr Preisskat der SKG
Nieder-Beerbach im
SKG-Vereinsheim
20.00 Uhr Musik der 70er und
80er mit DJ Schuler

Samstag, 24.9.
20 Uhr Power-Tanz mit
der „Freddy Pfister Band“

Sonntag, 25.9.
14 Uhr Kerbumzug,
anschließend Kerweredd
15.30 Uhr Unterhaltung mit
den „Modautaler Spitzbuben“



Montag, 26.9.
10 Uhr Frühschoppen in allen Gaststätten
im Ort



KERB HISTORISCH. Die Kapelle Germann präsentierte sich im
Jahr 1931 zum Erinnerungsfoto beim Kerbfrühschoppen vor der
Jahnturnhalle in Nieder-Beerbach. Das Bild entstammt dem
druckfrischen Kalender „Gruß aus Nieder-Beerbach 2006“, er-
schienen beim Kalenderstudio Götz, Pfungstädter Straße 43, Eber-
stadt. Dort und bei Papierwaren Schwinn, Ludwig-Bauer-Straße
5 in Nieder-Beerbach ist der Kalender zum Preis von 14,95 Euro
erhältlich.

Odenwaldklub Nd.-Ramstadt
18.9. 9h Radtour,
Treffpunkt Schloßgartenplatz,
Info-☎ 06151/145419 (Frank)
28.9.-3.10. Wanderwoch
im Dahner Felsenland,
Info-☎ 06151/144134 (Hinkel)

SPD Mühlthal
18.9. 19h Wahltreff am Bundes-
tags-Wahltag mit Übertragung
der Wahlergebnisse, Bürgerhaus
Traisa, Im Rosengarten

KIRCHLICHES

**Treffpunkt für Christen und
Interessierte Mühlthal**
jeden 1. Sonntag im Monat 10h
Frühstücksgottesdienst,
sonntags 10h Gottesdienst,
Ober-Ramstädter Str. 44 (ERO),
in Nd.-Ramstadt, Info-☎
147699, www.christentreff.de

Ev. Kirchengem. Frankenhsh.
25.9. 10h Gottesdienst z. Ernte-
dank u. Einführung d. neuen
Konfirmanden

Ev. Kirchengem. Nd.-Beerbach
18.9. 10.15h Abendmahlsgottesd.
23.9. 18h Kerbgottesdienst im
Festzelt

18h Kindergottesdienst im Kin-
dergarten

Ev. Kirchengem. Nd.-Ramstadt
sonntags 9.30h Gottesdienst,
10.30h Kindergottesdienst
18.9. 9.45h Gottesdienst
11h. Gottesdienst, Waschenbach
11.15h Gottesdienst „Kunterbunt“
25.9. 9.45h Gottesdienst m. Taufen

Ev. Kirchengemeinde Traisa
18.9. 10.30h Gemeindefest
16.30h Schluß-Gottesdienst
25.9. 10h Gottesdienst

Ev. Landeskirchl. Gem. N.-R.
sonntags 18h Gottesdienst

Ev.-Freikirchl. Gem. Mühlthal
Kulturhalle, Stiftstraße 47
So 9.30h Gottesdienst
16h amerik. Gottesdienst
Do 17.30-19h Gebet f. Kranke
Fr 17h Mädchenjungchar
18.30h Teenager-Club
20.30h Jugendhauskreis

Kath. Pfarramt „St. Michael“
www.gemeinde-st-michael.de
16.9. 16.30h Rosenkranz
18.9. 9.15h Hl. Messe
20.9. 9h Hl. Messe
23.9. 16.30h Rosenkranz
25.9. 9.15h Hl. Messe, Taufe
27.9. 9h Hl. Messe

Pustelblume

KREUZGASSE 2
64367 MÜHLTAL
TEL/FAX.06151/55870

INH. TINA RETTIG

Soeben erschienen
14,95 €
**Gruß aus
Nieder-Beerbach 2006**

Kalender mit historischen Ansichten aus Nieder-Beerbach,
aus der Zeit nach der Jahrhundertwende
bis in die sechziger Jahre.

Herausgeber: Kalenderstudio Götz, Pfungstädter Straße 43, Eberstadt
Erhältlich im Kalenderstudio Götz sowie
bei Papierwaren Schwinn, Ludwig-Bauer-Straße 5, Nieder-Beerbach

**H.J. Speckhardt
Malermeister**

**Malerarbeiten
Tapezierarbeiten
Vollwärmeschutz
Altbausanierung**

An der Alten Burg 4 · 64367 Mühlthal
Telefon 0 61 51/5 60 66

Die Lok präsentiert:
Die Lok-Stars!

Die Brauerei mit Pfiff.

AKR

Mit über 25 Jahren Erfahrung in der Montage
und Planung von Wärme-/Kälte- und
Schallschutzisolationen, Deckenstrahlheizung
und -Kühlung sind wir der richtige Partner für
den anspruchsvollen Kunden. Mit dem Einsatz
modernster Lasertechnologie, unserer Flexibilität
und Einsatzbereitschaft erreichen wir unser
höchstes Ziel - Ihre Zufriedenheit.

Krämer GmbH
Akustikdecken · Innenausbau
Philipp-Reis-Straße 8
64404 Bickenbach
Telefon: 0 62 57/99 16-0
Telefax: 0 62 57/99 16-20

SCHWINN
WIR MACHEN GRIFFE

Wir wünschen
allen Nieder-Beerbachern
einen tollen Verlauf der Kerb.

www.schwinn-gmbh.de

Bundestagswahl am 18. September 2005 bestimmt den politischen Kurs der nächsten vier Jahre in Deutschland
Die Polit-Marathonläufer biegen allmählich in die Zielgeraden ein

Brigitte Zypries
 Bundesministerin der Justiz
 Für Sie in den Bundestag



„Ihre Stimme für eine starke Stimme in Berlin. Für Darmstadt und den Landkreis am 18. September Brigitte Zypries und die SPD wählen.“

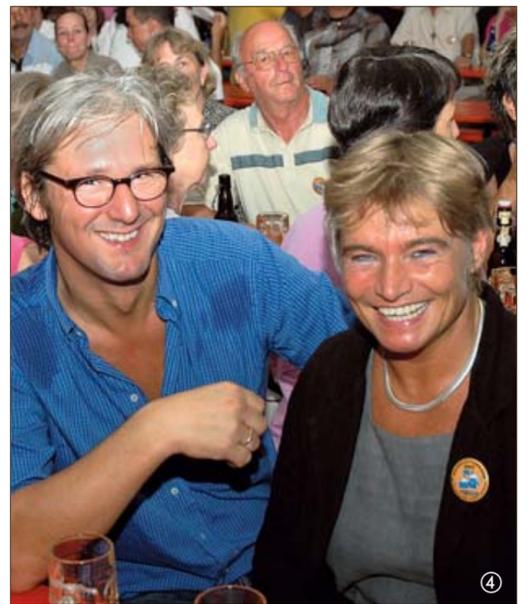
Informationen und Aktuelles unter www.brigittezyprides.de
 Bei Fragen und Anregungen wenden Sie sich gerne an bz@brigittezyprides.de oder Tel. 0 61 51-4 50 71





Unser Mann für Berlin!

Andreas Storm
 einer von uns, einer für uns


lokal regional grün und sozial

1. WAHL
 Chance nutzen!

Am 18. September beide Stimmen für ein solidarisches und modernes Land:

Darmstadt wählt Grün und Jochen Partsch



ÖFFENTLICHKEITSARBEIT. Es gibt kaum eine Veranstaltung in und um Darmstadt, auf der sich die Direktkandidatinnen und -kandidaten aller Couleur nicht sehen ließen. In der Endphase des Wahlmarathons trafen wir die Bundesjustizministerin Brigitte Zypries ① beim Bauernmarkt in der Heimstätteniedlung zusammen mit Oberbürgermeister Walter Hoffmann, der Stadträtin und SPD-Ortsvereinsvorsitzenden Rita Beller und Regina Schuster, Weinkönigin der Hessischen Bergstraße. Der CDU-Bundestagsabgeordnete Andreas Storm ② begegnete uns zusammen mit seinem Wahlteam sowie dem Stadtverordneten Ludwig Achenbach (li.) und dem Eberstädter CDU-Vorsitzenden Wolfgang Franz (re.) beim Kinderfest des Eberstädter Jugendrotkreuzes in der Geibel'schen Schmiede. FDP-Kandidatin Kerstin Laabs ③ wurde zusammen mit ihrem Parteikollegen, dem Bundestagsfraktionsvorsitzenden Wolfgang Gerhardt beim Besuch im Darmstädter Echo gesichtet. Und auf der Heimstättenkerb strahlte Grünen-Fraktionsvorsitzender Jochen Partsch ④ gemeinsam mit Ehefrau, Parteikollegin und Schuldezernentin Daniela Wagner freundlich in unsere Kamera. (Bilder: rh/fdp)

www.fdp.de

Sie können Deutschland erneuern

Zweitstimme: FDP
 Die Liberalen

Am 18. September

Der Wahlausgang ist völlig offen

Nach dem zunächst aussichtslos scheinenden Rückstand hat die rot-grüne Bundesregierung kurz vor der Wahl noch den Ausgleich geschafft. Am Wahlabend können sich die Bundesbürger auf einen wahren Wahlkrimi gefasst machen. Seit der Neuwahlankündigung am Abend der Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen am 22. Mai dieses Jahres hatte Schwarz-Gelb geführt. Fünf Tage vor der Wahl allerdings liegen Union und FDP zusammen mit SPD, Grünen und Linkspartei wieder gleichauf. Durch diese Pattsituation ist der Wahlausgang praktisch nicht vorhersagbar. Sollte es für eine Regierungsübernahme für Schwarz-Gelb nicht reichen, könnte – erstmals seit 1969 – eine Große Koalition die Geschicke Deutschlands lenken. Rein rechnerisch wären auch ein rot-rot-grünes Bündnis oder eine Ampelkoalition möglich.

Die zum Wahlkreis 187 Darmstadt gehörenden Orte

Wissenschaftsstadt Darmstadt (Darmstadt, Stadt), Alsbach-Hähnlein (Darmstadt-Dieburg), Bickenbach (Darmstadt-Dieburg), Eppertshausen (Darmstadt-Dieburg), Erzhausen (Darmstadt-Dieburg), Griesheim, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Messel (Darmstadt-Dieburg), Modautal (Darmstadt-Dieburg), Mühlthal (Darmstadt-Dieburg), Münster (Darmstadt-Dieburg), Ober-Ramstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Pfungstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg), Roßdorf (Darmstadt-Dieburg), Seeheim-Jugenheim (Darmstadt-Dieburg), Weiterstadt, Stadt (Darmstadt-Dieburg).

Wahlparty in der Centralstation

DARMSTADT (pia). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt veranstaltet in Kooperation mit der Centralstation zur Bundestagswahl am Sonntag (18.) ab 18 Uhr eine öffentliche Wahlparty, zu dem die lokalen Vertreter der an der Bundestagswahl teilnehmenden Parteien, die Direktkandidatinnen und Direktkandidaten für den Bundestagswahlkreis 187, die Medien sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger eingeladen sind. Der Eintritt ist frei. Oberbürgermeister Walter Hoffmann begrüßt als Kreiswahlleiter das Publikum und die Gäste. Landrat Alfred Jakoubek hat sein Kommen zugesagt. Das Darmstädter Amt für Einwohnerwesen und Wahlen ist für die Ermittlung des Wahlergebnisses des gesamten Wahlkreises 187 zuständig. Darin sind außer der Stadt Darmstadt 14 Städte und Gemeinden des Landkreises Darmstadt-Dieburg zusammengefaßt. Am Wahlabend werden die aus sämtlichen Wahlbezirken des Wahlkreises 187 gemeldeten Ergebnisse vom Amt für Einwohnerwesen und Wahlen direkt in die Centralstation übermittelt und in Tabellen und Grafiken auf einer Großbildleinwand präsentiert. Die eingehenden Ergebnisse werden ständig aktualisiert, so daß jederzeit Zwischenergebnisse für den Wahlkreis und die Städte und Gemeinden vorliegen. Das bundesweite Wahlergebnis wird durch Einblendungen in die Berichterstattung des Fernsehens ebenso gezeigt.



RICHTUNGSWEISENDE CHARAKTERKÖPFE gesehen in der Heidelberger Landstraße.

(Bild: rh)

Links zu den Wahlergebnissen finden Sie Wahlsonntag unter www.alf-hellriegel-vertag.de

KONTAKTE

Vernachlässigte Ehefrau (34) aus Darmstadt sucht diskrete Bumskontakte! 0137-7370046

Frage nach Bumskontakt 2017 11638 in Darmstadt u.U.

BEKANNTSCHAFTEN

SEXTAKTAKTE!! Nur private Frauen die kein Geld verlangen. Anrufen und gleich mitmachen KV 0711-9490949

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 060 21/3595-0
Fax: 060 21/3595-55

Partypreis Airport
Di.+Do. 9-14h • Di.+Do.-So. ab 20h • So. ab 15h
für Paare & Singles 06105-921144

Andrea-Escortservice
Zauberhafte Girls ab 18L
NUR Haus- & Hotelbes.
0172-8198290 • andrea-escort.de

ANZEIGENANNAHME
Tel.: 0 69/42 08 50
Fax: 0 69/42 08 54 00

Geschäftswelt-Infos



DAS KNAX-TEAM der Sparkasse Darmstadt veranstaltete am 31. August für alle kleinen Gäste des KNAX-Klubs einen „tierisch“ lustigen Ferienspaß im Vivarium Darmstadt. 450 KNAXianer konnten – gemeinsam mit ihren Eltern – Tiere bestaunen und viele Dinge über deren Lebensweise und Speiseplan erfahren. Ein spannendes Tier-Quiz, bei dem auch in diesem Jahr wieder tolle Preise verlost wurden, begleitete die Kinder auf ihrem Weg durch das Vivarium. (Bild: rh)

Highlights beim 8. Umwelt- und Familientag 10 Jahre EAD

DARMSTADT (pia). Morgen (17.) ist es wieder soweit: Der EAD lädt die Bürgerinnen und Bürger, Freunde, Geschäftspartner und Kunden von 10-15 Uhr zu seinem 8. Umwelt- und Familientag ein. Die beliebte Event- und Infoveranstaltung mit Volksfestcharakter steht heuer auch im Zeichen des 10jährigen Betriebsjubiläums des städtischen Unternehmens. Besondere Highlights bereichern daher das bunte und vielgestaltige Unterhaltungsprogramm in fröhlicher Atmosphäre für große und kleine Gäste. Die Veranstaltung findet auf dem Gelände des EAD in der Niersteiner Straße 6 statt und wird um 11 Uhr von Oberbürgermeister Walter Hoffmann eröffnet. Zwischen Luisenplatz und dem Veranstaltungsort gibt es einen kostenfreien Pendelbusverkehr. Nervenkitzel und Hochgefühl erwarten mutige Sportsfreunde am Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“. Die TÜV geprüfte Anlage bietet auch Laien absolut sicheres Springen durch ausgeklügelte elektronische Seiltechnik. Unter Anleitung von geschultem Personal gelingen Ungewöhnliches wie Könnern akrobatische Sprungleistungen. Zusätzlich zu diesem Publikumsmagneten dürfen sich die Besucher auf einen Luftballon-Flugwettbewerb und viele andere Spiele mit tollen Preisen, flotte Live-Musik mit Frank Bülow, Gaumenfreuden sowie Expertengespräche und Präsentationen an den Infoständen des EAD und seiner Partner (HIM, IB,

DRK, Hausfrauenbund, NaturPur Energie AG) freuen. Natürlich besteht auch wieder Gelegenheit zu den Spritztouren in EAD-Spezialfahrzeugen. Einblicke in die Darmstädter Unterwelt bietet die Kanal-Video-Show des EAD. „Alarm bei Wiebke Wurm“ herrscht im Puppentheater Wildbiene. Außerdem sorgen das Rotzfreche Spielmobil, Kletterwand, Hüpfburg, Bimmelbahn, Karussell und Kinderschminken für Unterhaltung der Kleinen, die sich zwischendurch mit Gratis-Eis erfrischen dürfen. Spannung und Unterhaltung gleichermaßen verspricht die farbenfrohe Gestaltung eines EAD-Schulbusses durch junge Graffiti-Sprayer. Der Bus wird anschließend wieder vom EAD im Schulbusbetrieb eingesetzt und seinen Fahrgästen sicher jede Menge Spaß bereiten.

Vorsorge für die letzte Reise

DARMSTADT (hf). Seit Anfang vergangenen Jahres haben die gesetzlichen Krankenkassen das Sterbegeld gestrichen. Doch bereits die Zuschüsse, die es bis dahin noch gab, reichten bei weitem nicht aus, um seine Angehörigen mit Würde bestatten zu können. Je nach Friedhofsgebühren und Bestatter belaufen sich die durchschnittlichen Kosten einer Beerdigung auf mindestens 5.000 Euro. Trauerfeier, Grab, Beisetzung, Blumenschmuck und Grabstein müssen davon bezahlt werden. Wer einmal miterlebt hat, zu welchen Problemen es für die Angehörigen kommen kann, wenn sie mit einem derartigen Schicksalsschlag in der Verwandtschaft plötzlich und unvorbereitet konfrontiert werden, wird nicht selten zu dem Schluß gelangen, den eigenen Angehörigen eine solche Situation zu ersparen und zumindest das Finanzielle geregelt zu haben.

Um den letzten Weg nach den eigenen Wünschen vorbereiten zu können, sollte man rechtzeitig die Voraussetzungen dafür schaffen, wie etwa mit dem Abschluß einer Sterbegeld-Versicherung. Geringe monatliche Beiträge sichern schon nach kurzer Beitragszahlungsdauer die volle Versicherungssumme für den Sterbefall. Die Höhe der Versicherungssumme reicht je nach Versicherer von 2.500 bis über 8.000 Euro. Für diese Qualität steht beispielsweise das Netzwerk help4ever, das ein großes Potential an Fachwissen und Erfahrung zur Verfügung hat. In Darmstadt hat sich die Firma Dechert Bestattungen diesem Netzwerk angeschlossen. Individuelle Beratungsgespräche können mit Markus und Michael Dechert unter Tel. 06151/96810 vereinbart werden.



NEUE RÄUME bezog die Fahrschule Messing am 1. September. Zusätzlich zur Klappacher Straße 5 wird nun auch in der Rheinstraße 48 (ehemals Schilder-Bürger) ausgebildet. Inhaber Gerwin Messing bietet viermal in der Woche multimedialen Theorieunterricht. Für die praktische Ausbildung steht ein VW Golf V, ein Mercedes-Benz C-Klasse und ein 1er BMW bereit. Nähere Infos gibt es unter Telefon 06151/3966300 oder im Internet unter www.fahrschule-darmstadt.de (Bild: pet)

Tag der offenen Tür im Gesundheitszentrum Hefner Eberstadt

EBERSTADT (hf). Ist Ihr Nacken ständig verspannt? Leiden Sie unter Spannungskopfschmerzen? Haben Sie immer wieder Rückenprobleme? Dann sind Sie nicht alleine. Etwa 70% - 80% der Bevölkerung leiden unter diesen Symptomen. Viel Sitzen, zu wenig Bewegung, einseitige Belastung und Fehlhaltung führen dazu, daß sich die Muskulatur abschwächt. Verspannungen treten auf und bilden häufig die Ursache für Schmerzen. Eine Spirale, aus der Sie ausbrechen sollten. Im Gesundheitszentrum Hefner, das Zentrum für ganzheitliche Bewegungstherapie, Gymnastik und Entspannung ist dies möglich. Hier bekommen Sie Zeit zum Abschalten und Erholen, Zeit zum Energie tanken und Wohlfühlen, Zeit zum Trainieren und fit werden, Zeit für Gespräche und individuelle Betreuung. „Zeit für Ihre Gesundheit.“

Gönnen Sie sich etwas Zeit, um z.B. durch eine energetische Massage nach Breuss lästige Verspannungen zu lösen. Lindern Sie sanft akute Rücken- und Gelenkprobleme durch die Methode Dorn. Kräftigen Sie Ihre Muskulatur durch eine gezielte Einzelgymnastik. Oder schließen Sie sich einer Gymnastikgruppe an und machen Sie die Bewegung zu einer Quelle des Wohlbefindens. Immer montags und mittwochs bietet Susanne Hefner vom Gesundheitszentrum folgende Kurse an: Schwer Fit-Gymnastik für Mollige, Verwöhngymnastik für Rücken, Füße und Gelenke, Gesundheits-Qi Gong für Anfänger. Informieren Sie sich unter 06151/6015864 oder persönlich am „Tag der offenen Tür“, am Samstag, 17. September von 11-17 Uhr im Gesundheitszentrum Hefner, Heidelberger Landstraße 202, Eberstadt.

KAMPFSPORTSCHULE
SAN-TI
Kostenloses Probetraining
Karate • Taekwon-Do
Kinder-Karate
Schlumpf-Karate
Kick-Boxen • Thai-Boxen
Jiu-Jitsu
Verkauf von
Kampf-Sportartikeln
Info und Bestellung:
Telefon: DA/59 38 99
Internet: www.san-ti.de
eMail: info@san-ti.de
Heidelberger Landstr. 237 64297 Darmstadt

berkemann
Athen
„Mykonos“
Leder
In rot + weiß

SANITÄTSHAUS
MÜNCK GMBH
Schwanenstr. 43 · DA-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 5 43 47
Öffnungszeiten
Mo-Sa
8.30-12.30 Uhr
Mo-Fr
14.30-18.00 Uhr
www.muenck.de

KLEINANZEIGEN

Stimme Klaviere.
06151/591919

Computerhilfe & PC-Reparatur!
Komme direkt, auch Sa. und So.
06167/912944

TFK-Kombi-Kinderwagen, dkl.-grau/ beige, luftbereift, Top Zustand, nur 1 Kind, viele Extras, z.B. Jogger-rad f. Sportwagen m. Verdeck, So-Wi-Fußsack, Regenhaube u.v.m., NP € 519, nur € 280 06151/51467, bitte lange läuten!

Pilot sucht Baugrundstück in Eberstadt o. Bessungen.
0172/6783482

„Das Griesheimer Haus“
Eine historische Erzählung von Ernst Pasque
Im Buchhandel erhältlich für 7,50 €

BESSUNGER
NEUE NACHRICHTEN
Lokalanzeiger
Herausgeber, Gestaltung, Satz:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 8 80 06-3
Telefax: (0 61 51) 8 80 06-59
E-mail: ralf-hellriegel-verlag@t-online.de
Druck:
Echo Druck und Service GmbH
64295 Darmstadt
Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) (verantwortl.),
Michael Buchert (mb), Gabriela Grab (gg)
Anzeigen:
Ellen Hellriegel
Grafik:
Manfred Schmidt
Bilder:
Chris Bauer (cb), Angelika Hain (ah),
Ralf Hellriegel (rh), Lothar Hennecke (he)
Technische Beratung:
Henry Schnägelberger
Vertrieb:
SZV Logistik GmbH
64295 Darmstadt
Erscheinungsweise:
14tägig, freitags, kostenlos an
alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt,
der Heimsittensiedlung und Mühlthal,
sowie an Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.
Anzeigenschluß:
jeweils freitags um 12.00 Uhr
Redaktionsschluß:
jeweils montags um 12.00 Uhr
in der Redaktion vorliegend.
Auflage: ca. 43.000 Exemplare
Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten
im Rahmen der Geschäftsbeziehungen
und verarbeiten diese innerhalb unseres
Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzl. Verpflichtung.
Leserbriefe veröffentlichen wir je nach
vorhandenem Platz. Kürzungen behalten
wir uns vor. Für die Gestaltung und Aus-
führung von Text und Anzeigen Urheber-
recht bei unserem Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

GLOSSE

Blickdicht
Die Müllsortierung hält einen schon richtig auf Trab. Behälter werden eigens dafür aufgestellt. Auf den Deckeln ein G für Glas, ein B für Blech, ein A für alles andere und schließlich hängt da noch der gelbe schlaffe Sack in einem Plastikgestell. Der gelbe Sack ist durchsichtig und so kann man, wenn er dann gefüllt zur Abholung auf dem Bürgersteig lümmelt, seine Studien darüber machen, was sich die lieben Mitmenschen so alles leisten. Die Nachbarin, die ständig abnehmen will, ernährt sich nur von Vollfettjoghurt. Von wegen Magerquark – alles 60 Prozent. Der „Grüne“ Junggeselle von gegenüber steht voll auf biologische Anbauprodukte. Seine Haare hängen lang, strähmig und fettig um sein dürres Gesicht. Bei ihm sucht man vergeblich leere Shampoo-Tuben. Und was der kleine Fifi für ein Gourmet ist und wieviel der doch fressen kann. Die Familie am Ende der Straße ernährt sich wohl nur von Pizza und Gemüse vom Eismann. Und dann sind da noch die Mogler. Liebesbriefe, alte Socken, Zahnhafcremeschachteln und Pornoheftchen verkriechen sich zwischen Weichspülerflaschen und Margarineschachteln. Man sollte undurchsichtige gelbe Säcke einführen, blickdicht wie Strumpfhosen...
Gertrud Höhenberger

Fränkischer Hotelgasthof
Buchenmühle
3-Tage-Kurzurlaub
für Genießer
Pro Person 140,- €
inkl. zwei Übernachtungen
und Frühstücksbuffet
1. Tag: Begrüßungsgetränk,
anschließend 4-Gang-Abendmenü
2. Tag: Frühstücksbuffet und
ein Fränkisches 4-Gang-Abendmenü
3. Tag: Frühstücksbuffet und
4-Gang-Spezialitätenmenü
Ausführliche Infos erhalten Sie im
Hotelgasthof Buchenmühle · Alexandra und Uwe Rühl
97816 Lohr-Steinbach/Buchentalstraße
Telefon: 0 93 52/8 79 90 · www.buchenmuehle.com

WICHTIGE RUFNUMMERN

- ◆ Polizeinotruf 110
- ◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- ◆ Giftnotrufzentrale 0 61 31-192 40
- ◆ Krankentransport 0 61 51-192 22
- ◆ Pflegenotruf (19-7 Uhr) 0 61 51-89 55 11
- ◆ Medikamentennotdienst 08 00-192 12 00
- ◆ Ärztlicher Notdienst 0 61 51-89 66 69
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst 0 61 51-192 22
- ◆ Diakoniestation für ambulante Pflegedienste 0 61 51-15 95 00
- ◆ ASB-Sozialstation 0 61 51-5 05 60
- ◆ DRK Sozialstation 0 61 51-97 17 11
- ◆ Pflege- und Sozialdienst Darmstadt 0 61 51-17 74 60
- ◆ Behinderten-Fahrdienst 0 61 55-6 00 00
- ◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 0 61 51-2 80 73
- ◆ Telefonseelsorge (evangelisch) 08 00-1 11 01 11
(katholisch) 08 00-1 11 02 22
- ◆ Frauennotruf (Pro Familia) 0 61 51-4 55 11
- ◆ Frauenhaus 0 61 51-37 68 14
- ◆ Kinderschutzbund 0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
- ◆ Bezirksverwaltung Eberstadt 0 61 51-13 24 23
- ◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal 0 61 51-14 17-0
- ◆ Stadtverwaltung Darmstadt 0 61 51-131
- ◆ Gesundheitsamt 0 61 51-33 09-0
- ◆ Notdienst der Elektro-Innung 0 61 51-31 85 95

NACHLASS REGELN - ABER RICHTIG
Informationen rund ums Verleben und Erben
DECHERT BESTATTUNGEN
HAMBURG
MANNHEIM

Mit einer Bestattungsvorsorge regeln Sie zu Lebzeiten alle notwendigen Angelegenheiten bei einem Todesfall.

Durch den Wegfall des gesetzlichen Sterbegeldes ist Eigenverantwortung wichtiger denn je. Mit Beiträgen ab 6,00 Euro* im Monat können Sie die Bestattungskosten finanziell absichern.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch. Sie erhalten die kostenfreie Broschüre „Nachlass regeln“ in unserem Haus

DECHERT Bestattungen,
Ludwigshöhstraße 46, 64285 Darmstadt
Telefon: 06151/96810
www.dechert-bestattungen.de

*Frau, 45 Jahre, Versicherungssumme 2739,- Euro

Erlebnistage auf der DARMSTÄDTER HERBSTMESS

vom 23. September bis 3. Oktober 2005

Mit großem Dipp- und Verkaufsmarkt

RAHMENPROGRAMM: Familientag · Spielfest · Feuerwerk · Lady Day

www.herbstmess.de



BENEFIZ. Zum Open Air-Festival zugunsten der „Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe“ hatte das „House of Blues“ am 10. September eingeladen. Mit Musik u.a. von „Fueled“ und mit Leckereien vom Grill wurden die Gäste bestens unterhalten. Das aktuelle Programm des „House of Blues“ ist unter www.house-of-blues.de zu finden. (Bild: rh)

Übergabe der Organisation des Bessunger Weihnachtsmarktes

DARMSTADT (ng). Nach dreizehn Jahren übergibt Doris Seel die Organisation des Bessunger Weihnachtsmarktes an Katharina Lopuscanske. Der Weihnachtsmarkt wird weiterhin in altbewährter Weise auf dem Forstmeisterplatz stattfinden. Am ersten und zweiten Advent ist freitags, samstags und sonntags geöffnet. Auch der Nikolaus ist wieder für

die Kinder zu Gast. Für das leibliche Wohl wird gesorgt sein. Das kunsthandwerkliche Angebot ist wie immer vielfältig und abwechslungsreich. Gesucht wird noch eine Blumenfee, die weihnachtliche Gestecke und Adventskränze anbieten möchte. Kontakt: Katharina Lopuscanske, Mail: weihnachts.bessungen@web.de, Telefon: 0171/8648512.

Weinübergabe

EBERSTADT (hf). Hans-Joachim Bauer und seine Frau Renate lösen morgen (17.) ihr Versprechen ein und übergeben dem Eberstädter Bürgerverein e.V. um 18 Uhr in der Geibel'schen Schmiede das 1. Drittel-Fuder Wein. Musikalisch umrahmt wird die Übergabe durch den „Oldie-Express“.



ALLE JAHRE WIEDER lockt das Darmstädter Weinfest Freunde edler Tropfen in die Stadt. Auch in diesem Jahr hatte sich der Veranstalter, der Förderkreis Wilhelminenstraße, wieder mächtig ins Zeug gelegt, um die Flaniermeile in eine „Weinstraße“ zu verwandeln (Bild oben). Vom 1.-4.9. ließen sich Weine aus aller Herren Länder bei Musik und Plausch verkosten. Auch die Geschäftsleute aus der Wilhelminenspassage lockten mit diversen Aktionen und – natürlich – edlem Rebensaft. Und morgen (17.) lockt die Wilhelminenstraße erneut, denn dann findet hier und auf dem Luisenplatz von 9-18 Uhr der 6. Darmstädter Bauernmarkt statt. (Bilder: rh)



Die Streuobstwiesen

EBERSTADT (ng). Dr. Horst Franz sowie Andrea und Reiner Weischedel führen am Sonntag (18.) von 15-17.30 Uhr durch eines der schönsten Naherholungs-Beim Rundgang kommen die geschichtlichen Hintergründe, das Jahrhundert alte Wissen über den Obstanbau, die richtige Auswahl und Pflege der Pflanzen zur Sprache. Treffpunkt ist die Frankensteinstraße, Heinrich-Delp-Straße 189 in Darmstadt. Infos unter Telefon/Fax: 06151/53289 oder 319567.

Kammerkonzerte im Schloß mit neuem Programm

DARMSTADT (ng). Die Veranstalter der Darmstädter „Kammerkonzerte im Schloß“ haben ihr neues Programm vorgelegt. Fünf Konzerte werden teils im Vortragssaal der Bibliothek im Schloß (Marktplatz), teils im Karolinenaal des Staatsarchivs („Haus der Geschichte“, Karolinenplatz) stattfinden. Die Reihe wird am 24. September um 19.30 Uhr im Karolinenaal vom Frankfurter Bassethorntrio eröffnet. Es spielt Werke von Mozart, Stravinsky, Poulenc und Beethoven.

Im zweiten Konzert seines neuen Zyklus mit sämtlichen Streichquartetten Schuberts spielt am 30. Oktober um 17 Uhr im Karolinenaal das Lotus String Quartet. Im neuen Jahr geht es weiter mit dem Konzert in d-moll für zwei Violinen von Vivatti und Bachs Brandenburgischen Konzerten Nr. 6, Nr. 3 und Nr. 2. Das Ensemble Carolina mit Solisten aus Darmstadt und Rumänien spielt am 15. Januar um 17 Uhr im Karolinenaal. Die „Winterreise“ von Schubert wird im Schloß am

Offener Brief an alle Nieder-Beerbacher

Liebe Mitbürger, der Wettbewerb „Unser Dorf“ geht jetzt in die entscheidende Phase. Das „Unser Dorf Team“ bittet nun die Bevölkerung darum, sich aktiv an der Präsentation unseres Ortes am Dienstag, 20.9., ab 15.30 Uhr, zu beteiligen. Die Präsentation für die Prüfungskommission selbst dauert nur ca. 90 Minuten, in dieser Zeit müssen wir unser Dorf von seiner besten Seite präsentieren. Jeder Einzelne kann hier noch zum Gelingen beitragen, in dem er noch kleinere Reparaturen, Mäh- und Pflegearbeiten an seinem Grundstück, welches entlang der festgelegten Lauf- und Fahrtrasse liegt, erledigt. Jeder kann währenddessen auch seinem Grundstück Leben einhauchen, indem er sich im Freien aufhält. Die Vereine werden während der Präsentation einige Vorführungen darbieten. Über Publikum würden sich alle Aktiven und Organisatoren freuen!

Ziel ist es, ein reges dörfliches Miteinander in einer liebens- und lebenswerten Umgebung zu präsentieren. Nur so kann der Wettbewerb für uns erfolgreich verlaufen! Die Fahr- und Lauftrasse der Kommission wurde am 16.8. festgelegt und hängt am Gemeindezentrum im Schaukasten der Vereine aus. Nach Abschluß des Rundganges soll der Tag sodann mit einem Dorf-Abend ausklingen.

Es grüßt
Willi Georg Muth
(Ortsvorsteher)

SPD Mühlthal ehrt Mitglieder

MÜHLTAL (ng). Am 1. Oktober ehrt die SPD Mühlthal 11 Mitglieder für langjährige Mitgliedschaft im Brückenmühlensaal im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt. Die Veranstaltung beginnt um 17 Uhr. Alle Mitglieder und Freunde der SPD sind eingeladen.

Tag der offenen Tür

MÜHLTAL (GdM) Heute (16.) von 16-18 Uhr öffnet der Kindergarten „Am Steinbruch“ in Nieder-Ramstadt seine Türen. Mit Ausstellungen über das vergangene Kindergartenjahr, kreativem Tun und sozialem Miteinander überraschen die Kinder ihre Gäste. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Kinderflohmarkt in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Der Förderverein der Frankenschule organisiert einen Kinderflohmarkt. Die Veranstaltung findet statt auf dem Gelände der Frankenschule, Heinrich-Delp-Straße 187 am 24. September von 11-14 Uhr. Kinder und Eltern freuen sich auf Ihren Besuch.

In meiner Familie wurde über alles gesprochen. Auch über den Tod. Aber nie über das Sterben.

Palliativ- und Hospizdienst Darmstadt
Telefon 0 61 51/4 03 76 76
www.palliativ-hospizdienst.de
Spendenkonto 7 133 440
Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 525 53
Mitglied in der Bundesarbeitsgemeinschaft Hospiz
www.hospiz.net

Neues beim ASB-Menüservice

Neben Vollkost, Vollkost mit fleischlosem Hauptmenü und Diabeteskost nun noch mehr Service für Sie: Süßspeise, Kaltgericht (z.B. als Abendessen), ein Sparmenü und ein Schlemmermenü zur Auswahl.

Alle Vollkostmenüs des ASB-Menü-Service beinhalten jeweils eine Tagessuppe, Hauptgericht und Dessert.

Jeden Tag aus 7 verschiedenen Gerichten wählen köstlich!

ASB Darmstadt-Starkenburg
Pfungstädter Str. 165, 64297 Darmstadt
mail: verwaltung@asb-darmstadt.de
www.asb-darmstadt.de

Info- und Service-Telefon:
06151 / 5050

Renovierung nach Maß!

Türen Ganz ohne rausreißen! **Treppen**

Türen nie mehr streichen! Wieder schön und sicher!

Für alle Türen und Neue Stufen in Echtholz oder Laminat! Über 1.000 Modelle! Für alle Treppen Ohne Baustelle! bestens geeignet!

PORTAS Europas Renovierer Nr. 1
PORTAS-Studio
Assar-Gabrielsson-Straße
63128 Ditzelbach-Steinberg
Büro Darmstadt Tel. 06151-44439

Türen • Haustüren • Küchen • Treppen • Fenster

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen
Friedwald- und Bergbestattungen
Telefon 0 61 51-64705
Herdweg 6 - 8 - 64285 Darmstadt
www.willenbuecher.org



n-Ticker +++ Lilien-Ticker +++

Blue Boys in Black: Chance verpaßt



GRUND ZUM JUBELN hatte die „Lilien“ (im Bild v.l. Manuel Bölstler, Matias E. Cenci, Dirk Wolf, Stefan Leitl und Benjamin Kern) am 11. September nur in der Anfangsphase des Auswärtsspiels gegen den VfB Stuttgart II. Zweimal lag der SV Darmstadt 98 in Führung, zweimal mußte der diese aufgrund von Nachlässigkeit und Fehlern der „Boys in blue“ wieder abgeben – und somit auch den ersten Tabellenplatz in der Regionalliga Süd. Die Möglichkeit, diesen zurückzuerobieren, haben Bruno Labbadia's Mannen morgen (17.) um 14:30 Uhr, wenn sie auf heimischem Rasen erneut gegen die Schwaben ins Feld ziehen – diesmal die Mannschaft der Stuttgarter Kickers. Eine positive Meldung gab es trotzdem für den SV Darmstadt 98: Die Wella AG hat ihr noch bis Ende dieser Saison laufendes Engagement beim Fußball-Regionalligisten vorzeitig um ein weiteres Jahr bis zum 30. Juni 2007 verlängert. Damit zeigt das Unternehmen sein Vertrauen in die positive Entwicklung des Vereins und setzt ein deutliches Signal. Die Wella AG ist seit 2001 Hauptsponsor des SV Darmstadt 98. „Mit der Hauptsponsorship beim SV Darmstadt 98 geben wir ein deutliches Statement für die Stadt und die Region“, so Wella-Vorstand Alfred Krämer. „Gerade im Hinblick auf die sportliche Zielsetzung „Aufstieg in die 2. Bundesliga“ gibt uns die Veränderung des Hauptsponsorvertrages Rückendeckung und ein hohes Maß an Planungssicherheit“, begrüßt SV98-Präsident

Die aktuelle Tabelle

1	TSG Hoffenheim	6	4	2	0	11:3	14
2	SV Darmstadt 98	6	4	1	1	11:5	13
3	Bayern München II	6	4	1	1	5:2	13
4	FC Augsburg	6	4	0	2	10:6	12
5	SV Elversberg	6	4	0	2	10:6	12
6	TuS Koblenz	6	3	2	1	13:12	11
7	TSV 1860 München II	6	3	1	2	7:8	10
8	1. FC Kaiserslautern II	6	3	0	3	9:6	9
9	Stuttgarter Kickers	6	2	3	1	9:7	9
10	VfB Stuttgart II	6	2	3	1	9:7	9
11	SV Wehen	6	2	2	2	11:6	8
12	Karlsruher SC II	6	2	1	3	6:8	7
13	VfR Aalen	6	1	3	2	4:5	6
14	SpVgg Bayreuth	6	0	4	2	8:10	4
15	Eintracht Trier	6	1	1	4	8:15	4
16	SSV Jahn Regensburg	6	0	3	3	7:13	3
17	1. FC Eschborn	6	0	2	4	4:14	2
18	SC Pfullendorf	6	0	1	5	2:11	1



Lilien-Ticker +++ Lilien-Ticker +++